

La Junta Directiva aprobada con sobresaliente

LA Asamblea General anual de la Asociación J. William Fulbright, el máximo órgano decisorio, aprobó por unanimidad la gestión de la actual dirección y la política adoptada de potenciar y fortalecer a la Asociación, extendiendo la red de organizaciones locales de ex-becarios Fulbright por toda España.

Actualmente la Asociación Fulbright está implantada en Madrid, Cataluña, Andalucía, Galicia y Canarias. Desde su nacimiento, en 1990, dicha Asociación ha tenido un crecimiento fulgurante, pasando a contar con 540 asociados. El objetivo de la Junta Directiva ahora es el de alcanzar la cifra de 700 socios antes de final de año, lo cual sería ponerse a la altura de la Asociación Fulbright alemana, que cuenta con 750 miembros y es una de las más grandes y activas de Europa.

La más importante de todas las Asociaciones Fulbright europeas es la belga, que tiene 1.452



María Luisa Pérez Griffó, Lorenzo Rodríguez Durántez y Gilberto Carbajal presidieron la Asamblea General de la Asociación William Fulbright.

socios, y fue fundada en 1952, le sigue la alemana, que nació en 1986, y tras ella la británica, 625 miembros, con once años de vida. A mucha distancia se encuentra la portuguesa, que vio la luz en 1978, con 182 asociados, y la francesa, que nació en 1987, con 175 socios.

“Somos todavía una Asociación en embrión, que nadie se engañe, pero tenemos un gran potencial de crecimiento y de ganas de trabajar. Sólo así conseguiremos la influencia que, en buena lógica, creemos que nos corresponde en la sociedad española”, declaró Lorenzo Rodríguez Durántez,

(sigue en la página 3)

Nuevo convenio cultural España-EE.UU.

LOS co-presidentes español y americano de la Comisión Fulbright y del Comité Conjunto, Delfín Colomé y Jacob Gillespie, formarán parte de las delegaciones de ambos países que comenzarán a negociar este otoño en Madrid el nuevo Convenio Cultural hispano-norteamericano.

Con este motivo, *Fulcro* publica dos entrevistas, una con cada

uno de ellos, en la que se hace un repaso al estado de las relaciones diplomáticas y culturales entre ambos países y de cómo afectará la recesión económica, a los programas Fulbright así como al futuro del Comité Conjunto.

Tanto Colomé, director general de Relaciones Culturales del Ministerio de Exteriores, como Gillespie, consejero para Asuntos Culturales y Educativos de la Embajada estadounidense, coinciden en que la mayor parte de la financiación deberá proceder de entidades privadas.

(sigue en la página 10)

EN ESTE NÚMERO:

| | |
|--|----|
| La Asociación quiere tener 700 socios en diciembre | 3 |
| Caravana de ex-becarios | 6 |
| Viaje a la Expo | 7 |
| Internacional/Nacional | 8 |
| Un futuro de vacas flacas | 9 |
| Entrevista con Delfín Colomé | 10 |
| Entrevista con Jacob Gillespie | 12 |
| Experiencias Fulbright | 14 |
| Convocatorias | 16 |
| Tertulias/agenda | 17 |
| Cambio de embajadores | 18 |

CARTA DEL PRESIDENTE

Hacia una comunidad Fulbright

LA incorporación a la Asociación de los ex-becarios tiene un sentido claro: promover la creación de una "comunidad fulbright" en España. En línea con este propósito, ratificado unánimemente en la última Asamblea General por los miembros de la Asociación asistentes, se aprobó un programa de actividades y un sistema de indicadores para medir el progreso hacia el mismo

Señalemos, en primer lugar, algunos de estos indicadores: En el primer semestre del presente año hemos pasado de 310 socios a cerca de 540. La mayor concentración de "fulbrighters" de nuestra historia se produjo durante nuestra Asamblea General. En alguno de los actos participaron más de 100 personas. Al "capítulo" que comenzó sus actividades en Barcelona se han unido ahora los de Sevilla-Cádiz, Santa Cruz de Tenerife, Santiago-La Coruña y Valladolid. Los programas aprobados se dirigen al establecimiento de un sistema de comunicación, intercambio y servicios centrado en los asociados.

La Junta Directiva Nacional organizará la Asamblea General, que en la línea de lo ya iniciado el presente año, debe ser siempre, y, al mismo tiempo una gran ocasión de encuentro cultural y social, una especie de congreso-asamblea. También organizará las convivencias nacionales, así como la elab-

boración de un sistema general de información y comunicación entre los asociados en torno a *Fulcro* y a un sistema de correo electrónico.

En colaboración especial con la Comisión Fulbright, organizaremos la recepción general anual a los becarios americanos y a los becarios españoles que hayan regresado ese año de Estados Unidos, y participaremos en las actuaciones de apoyo y promoción de los programas Fulbright en España.

Para nuestra Asociación esta recepción tiene una especial importancia. En un momento crucial en la vida de los ex-becarios. Queremos que conozcan nuestro reconocimiento por su trabajo y estimularlos en sus nuevas etapas.

"La Asamblea General debe ser siempre una gran ocasión de encuentro cultural y social"

También, por supuesto, deseamos invitarlos a integrarse en nuestra "comunidad Fulbright". Una fecha podría ser a finales de enero. Me gustaría conocer vuestras sugerencias.

Otro ámbito natural de encuentro y de organización de actividades es el de cada comunidad o localidad donde residan nuestros asociados. Queremos que el éxito de la tertulia madrileña se contagie. Que sea el germen de otras

tertulias estables, como de otras actividades. Con el fin de facilitar los contactos remitiremos a los coordinadores de los grupos mencionados una relación de los ex-becarios y becarios españoles residentes en su área y de los becarios americanos que actualmente estén disfrutando su beca en su misma región.

Finalmente, y más allá de las cuestiones organizativas, me gustaría comunicaros algunas experiencias personales, fruto de la cosecha de nuestras actividades más recientes, y que constituyen para mí signos representativos de cómo la pertenencia a nuestra comunidad puede hacer diferente muchas cosas: conocer Pastrana escuchando a Lauro Olmo una fascinante historia de iluminados y pacifistas, visitar la EXPO disfrutando de la capacidad de organización del equipo Juan Luis Manfredi-Rosa Nieto, visitar Madrid como "hermanos fulbrighters alemanes", estar invitado a cenar en Ganyoles por el mejor anfitrión imaginable: Ignacio Umbert.

Estoy seguro que en estas pequeñas experiencias personales, encontramos muchos de nosotros la más fuerte motivación para asumir como una entrañable obligación el objetivo establecido por la Asamblea General de crear la "comunidad fulbright" de España.

Lorenzo Rodríguez Durántez

Fulcro se publica cuatro veces al año. Cualquier tipo de material para ser publicado deberá ser enviado a la dirección de la Asociación Fulbright que aparece en esta mancheta.

Presidente: Lorenzo Rodríguez - **Consejo Editorial:** Roger L. Utt, Cristina Manzano, Enrique de la Llave - **Coordinador y Secretario de Redacción:** Eduardo Cruz - **Diseño:** Esperanza Alonso, Rosa M. G. Sierra - **Dirección:** C/ Martínez Campos, 24 -28010 Madrid- teléfono 91/308.24.36.

(viene de la página 1)

La Asociación Fulbright ha tenido un crecimiento fulgurante en los dos últimos años

presidente de la Asociación durante la Asamblea, que se celebró en el Instituto Internacional, en pleno centro de Madrid.

Rodríguez Duránte, que presidió la mesa junto con María Luisa Pérez-Griffo, tesorera de la organización, y Gilberto Carbajal, miembro también de la dirección, manifestó una profunda preocupación por la decisión del Ministerio de Educación y Ciencia de suprimir las becas doctorales en Estados Unidos que financia a través de la Comisión Fulbright.

Desde 1981 hasta la fecha han sido 221 los españoles que han realizado su doctorado en universidades estadounidenses gracias a estas becas. Su desaparición podría convertirse en la "avanzadilla" de un recorte aún mucho mayor en otro tipo de becas Fulbright en un futuro, algo a lo que se opone frontalmente la Asociación J. William Fulbright.

Éxito

"Cada año vuelven a España alrededor de 90 becarios Fulbright. Todos ellos llevan un bagaje y unos conocimientos que pueden ser de gran utilidad para la sociedad española. En estos momentos dos ex-becarios Fulbright son ministros: Javier Solana y José Borrell. Otro, Pascual Maragall, es alcalde de Barcelona. Y hay muchísimos más en puestos de responsabilidad, lo que demuestra que las becas Fulbright dieron su fruto", manifestó Rodríguez Duránte.

"En este sentido, nuestra política es clara: vamos a defender y a promocionar los programas de cooperación internacional en colaboración con la Comisión Fulbright y el Comité Conjunto", añadió. Entre los invitados pre-

sentes se encontraba la directora ejecutiva de la Comisión Fulbright, María Jesús de Pablos.

Siguiendo esta línea, se aprobó una resolución "fortaleciendo" a *Fulcro*, continuando la línea emprendida desde su fundación por Roger L. Utt. Se pretende que esta revista sea el órgano de

Fiel a este espíritu son las tertulias que se organizan la tarde de los primeros martes de cada mes en la Biblioteca Washington Irving, de Madrid, coordinadas por Gilberto Carbajal, y a las que acuden nutridas representaciones de ex-becarios, que cuentan siempre con un invitado de relevancia



Vista general de la Asamblea de ex-becarios.

comunicación de una Asociación Fulbright tremendamente viva e industriosa que busca que sus miembros participen en las actividades organizadas, que se conozcan y que propongan, si llega el caso, nuevas iniciativas.

"La función de la Junta Directiva no es sólo la de proponer sino también la de favorecer, aprovechar y reforzar, cuando convenga, las iniciativas y oportunidades, generadas por los propios socios o por el propio prestigio de nuestro nombre institucional", se dice en la memoria de programación del ejercicio 1992 aprobado por unanimidad por los ex-becarios Fulbright asistentes.

para conversar. También los almuerzos Fulbright, que tienen lugar en el Instituto Internacional:

"Pero queremos ampliar mucho más el horizonte. Queremos que en la Asociación Fulbright impere el sentimiento de hermandad, de camaradería entre personas que han pasado por experiencias parecidas en un mismo país, Estados Unidos, gracias a una beca Fulbright. Que uno pueda ir a Sevilla, a Orense o a Valencia y pueda contactar con ex-becarios, de la misma forma que ya pasa en el resto de Europa", explicó Rodríguez Duránte.



Apoyo a becarios

LA Asociación española pondrá en práctica un doble programa de acogida, orientación y apoyo tanto a los becarios americanos en España como a los españoles que van a

te sus primeros meses, para lo cual se enviarán los nombres y direcciones a aquellos asociados en las ciudades donde estos residen.

"Nobel" Fulbright

La Asociación Fulbright se ha unido a la promoción organizada por la Asociación hermana estadounidense para la creación de un "Premio Fulbright de la compren-



En el centro Ignacio Umbert, representante de los ex-becarios Fulbright catalanes, con Lorenzo Rodríguez, a la derecha, y Domingo Lampaya, a la izquierda.

Estados Unidos cada año, todo ello en colaboración con la Comisión Fulbright y el Comité Conjunto. Para estos últimos y para los patrocinadores de las becas, la Asociación Fulbright organizará anualmente en el mes de diciembre una recepción general.

La Junta Directiva, según manifestaron sus representantes, es consciente de la desorientación y desconexión de los becarios Fulbright que regresan de Estados Unidos, también de la importancia relativa que se le da a la beca tras volver. Una importancia que crece con el paso del tiempo y el distanciamiento. Este sentimiento es el que la Asociación quiere acelerar, así como paliar el de aislamiento o choque de los becarios estadounidenses en España duran-

te sus primeros meses, para lo cual se enviarán los nombres y direcciones a aquellos asociados en las ciudades donde estos residen. El premio, dotado con 100.000 dólares (9.300.000 pesetas) anuales, podría convertirse en el "Nobel Fulbright" del entendimiento a nivel mundial. ■

Renovada la mitad de la Junta Directiva

Siete nuevos miembros pasaron a formar parte de la Junta Directiva de la

Asociación J. William Fulbright tras ser elegidos por unanimidad en la Asamblea General anual de la misma. La Junta Directiva, formada por 13 personas, se renueva parcialmente cada año y sus miembros tienen un mandato de dos años.

Los nuevos integrantes de dicha Junta, cuyo mandato expira en junio de 1994, son: Angel Alvarez Rodríguez, doctor ingeniero, becado Fulbright/Hays de 1972, es profesor de la Escuela Superior de Ingenieros de Telecomunicaciones por la Universidad Politécnica de Madrid; Gregorio Gómez Pina, ingeniero de Caminos, becado Fulbright/Hays 1982-1984, es jefe del servicio de la Dirección General de Costas y era miembro de la Junta Directiva; Alicia Kauffman Hahn, doctora en Sociología, becada Fulbright/MEC postdoctoral en 1982, es profesora de Sociología y era miembro de la Junta Directiva; José Morilla Critz, doctor en Ciencias Económicas, becado Fulbright/MEC postdoctoral en 1989, es catedrático de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Alcalá de Henares, era miembro provisional de la Junta Directiva; Lauro Olmo Enciso, doctor en Historia, becado Fulbright/MEC postdoctoral en 1989, es profesor del departamento de historia de la Universidad de Alcalá de Henares y era miembro provisional de la Junta Directiva; Aurora Pérez Miguel, doctora en Historia, becada por el Comité Conjunto en 1990, es consejera técnica del Ministerio de Asuntos Exteriores y era miembro provisional de la Junta Directiva; María Paz Sánchez, licenciada en Ciencias Económicas, becada Fulbright/Hays en 1978, es corredora colegiada de Comercio y era miembro provisional de la Junta Directiva. ■

Una tesorería saneada

LA tesorera de la Asociación Fulbright, María Luisa Pérez-Griffo, expuso la saneada situación financiera de la organización en el curso de la Asamblea General anual. De acuerdo con el presupuesto presentado, y aprobado, la Asociación cuenta con unos ingresos anuales de 4.862.663 pesetas, de los que las dos principales partidas corresponden a las cuotas de socios y nuevos miembros -3.330.000 pesetas- y al balance del ejercicio anterior -1.577.663-.

Por el contrario, el total presupuestado en gastos a mayo de 1992 se eleva a 1.483.000 pesetas, quedando disponible para otras actividades 3.379.663 pesetas, dinero que en parte será destinado a la potenciación de *Fulcro* como órgano de comunicación de la Asociación Fulbright.

Según Pérez-Griffo, los objetivos de su departamento son los

| Asociación J. J. William Fulbright PRESUPUESTO DE INGRESOS Y GASTOS AÑO 1992 | | | |
|--|------------------|--|------------------|
| INGRESOS | | GASTOS | |
| Balance Ejercicio Anterior | 1.577.663 | Secretaría | 640.000 |
| Cuotas Socios (506) | 2.530.000 | Representación | 275.000 |
| Aportación M ^o Educ. y C. (Homenaje Torrente Ballester) | 225.000 | Comunicaciones | 5.000 |
| Estimación Nuevas Altas (100) | 500.000 | Transportes | 15.000 |
| Intereses Bancarios | 30.000 | Material Fungible | 50.000 |
| | | Material Impreso | 50.000 |
| | | Publicaciones | 400.000 |
| | | Viajes | 40.000 |
| | | Gastos Bancarios | 8.000 |
| | | Total Presupuesto de Gastos | 1.483.000 |
| | | Disponible para otras actividades | 3.379.663 |
| TOTAL INGRESOS | 4.862.663 | TOTAL GASTOS | 4.862.663 |

El presupuesto de ingresos y gastos para 1992 muestra una situación desahogada.

de poner al día una base de datos de los asociados y el de tratar informáticamente los recibos de los asociados. Asimismo, en el curso de la Asamblea se aprobó la creación de una Comisión de

Asuntos Económicos y de Financiación, del que puede formar parte cualquier asociado, para abrir nuevas fuentes de financiación al margen de las ya existentes. ■

Cena de gala en el Ritz

MAS de ochenta personas, entre ex-becarios, sus consortes e invitados de la Asociación Fulbright, asistieron a la cena que la Junta Directiva organizó en el Hotel Ritz, en pleno corazón de la capital de España, y que fue el colofón a la asamblea que poco antes había tenido lugar.

Entre los invitados de honor estuvieron Arturo Pérez Martínez, subdirector general de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores, que dijo mostrarse orgulloso de formar parte de "esta familia". Pérez Martínez, a quien le fue cedido el uso de la palabra en primer lugar, declaró, dirigiéndose a los presentes, que "ustedes son el ejemplo viviente de lo bien que funcionan

nuestros programas con EE.UU.". Y añadió: "El Ministerio de Exteriores siempre estará dispuesto a ayudar a la Asociación en todo momento".

En parecidos términos calurosos se expresó el consejero para Asuntos Culturales e Informativos de la embajada estadounidense en Madrid, Jacob Gillespie: "Todos ustedes han sido y ahora lo son embajadores de su país en mi país y ahora de mi país en su país", dijo dirigiéndose a los presentes. "Les agradezco su trabajo como embajadores de mi país en España", añadió.

El último premio Príncipe de Asturias y ex-becario Fulbright, Enrique García Moliner, que en principio había anunciado su asistencia pero que no pudo ir, mandó

una carta en la que decía que recordaba que "hace tiempo que en ACHNA hicimos una valoración del impacto de los intercambios culturales. Y existe una correlación clara entre el hecho de la estancia en una universidad norteamericana y la carrera profesional en España".

El resto de los oradores fueron María Jesús de Pablos, directora ejecutiva de la Comisión Fulbright, Juan Díez Nicolás, ex-rector de la UNED y Gaspar Ariño, catedrático de universidad y diputado de las Cortes.

Los postres fueron amenizados por los Alley Cats, un coro de gran raigambre formado por once jóvenes de la Universidad de Yale que se encontraban dando su tradicional gira por Europa. ■

Caravana de ex-becarios

ACABABAN de poner la M-30. Eran las ocho y media de la mañana de un apacible sábado en el que medio Madrid estaba ya en la sierra y el otro medio continuaba durmiendo.

La "caravana de ex-becarios" Fulbright, formada por treinta personas, comenzó su viaje rumbo a Pastrana, un noble pueblo de la provincia de Guadalajara ubicado en la región de la Alcarria. El objetivo era el de pasar un día en el campo en hermandad combinando ocio y cultura.

Tras dejar la autovía, una zigzagante carretera comarcal, más propia de un parque de atracciones que de una guía Campsa, llevó a la comitiva hasta la plaza del pueblo, la Plaza de la Hora, donde unos siglos antes el franciscano Olmillos, un iluminado, se ponía en contacto a grandes voces con seres celestiales, para regocijo o devoción de sus convecinos.

Tras una presentación de la visita a cargo de Lauro Olmo, profesor de Arqueología e Historia de Alcalá de Henares y gran conocedor de Pastrana, el grupo se adentró por las estrechas callejuelas empedradas del pueblo con dirección a la Iglesia Colegiata donde les esperaba el guía Miguel Olmos para enseñarles el Museo. Su discurso irónico y jocoso, repetido hasta la saciedad ante un infinito número de turistas que diariamente le visitan, hizo disfrutar a todos.

El Palacio Ducal, o lo que queda de él ya que se encuentra en estado ruinoso, fue mostrado

por el parroco del pueblo el cual, haciendo honor al estereotipo de cura rural, habló de dinero para restaurar el Palacio y convertirlo en un Parador. "Business are business", se oyó comentar. Al salir del Palacio eran las dos y media de la tarde y casi todos los presentes tenían la cabella llena y el estómago vacío.



Pic-Nic en la ladera del río Tajuña, junto a Tomelloso, Ciudad Real.

El cordero

La comitiva puso entonces rumbo a Tomelloso donde, a orillas del río Tajuña, la naturaleza había dispuesto un escenario idílico, con una alfombra de hierba verde rodeada de chopos. El cordero fue devorado con voracidad.

En Madrid se habían quedado las estrictas reglas del comensal exquisito. Nadie puso ningún reparo en sentarse en el suelo e hincarle el diente al cordero directamente cogido del plato con las manos, como es tradición en España. La cola que se formó para servirse una segunda, o tercera, ración era más larga que la que se ve en la calle Victoria cuando comienza la Feria de San Isidro. Lorenzo Rodríguez, presidente de la Asociación, sorprendió gratamente con unas botellas de Ribera del Duero. Tras el cordero, del que no quedó más que

un bonito recuerdo en el paladar, se dio cuenta de la afamada repostería local acompañada del tradicional café. Terminadas las viandas hubo quien desperdició la oportunidad de quedarse callado y sugirió que podían entonarse unos cánticos. Dos piezas populares fueron suficientes para que el cielo mandase, en forma de lluvia,

el mensaje de que en el Centro Cultural daban un café estupendo y que por favor la comitiva se dirigiese hacia allí con el fin de no turbar más el equilibrio ecológico reinante.

En la entrada en el Centro Cultural, una placa informa

al turista que Tomelloso es el retiro preferido del escritor y Académico José Luis Sampedro. No fue "El río que nos lleva", sino la tromba de agua que caía la que llevó a varios miembros del grupo a dar por finalizada la excursión y a otros de vuelta a Pastrana para asistir a una conferencia a cargo Carmen Iglesias, tutora privada del príncipe de Asturias, sobre el rol de la mujer en el siglo XVI.

Tras la conferencia, la comitiva fue invitada por el alcalde de Pastrana a compartir mesa en el bar, consumición incluida. A las diez y media de la noche se dio por finalizada la excursión y empezó el regreso a Madrid. En la mente de todos quedó un bonito recuerdo y una iniciativa que muchos de los presentes sugirieron que se repitiera. Y es que la hermandad Fulbright tiene su sabor.■

Eduardo Cruz

“EXPO-VIAJE”

DIECINUEVE ex-becarios Fulbright de Madrid, y algunos de sus familiares, visitaron la Exposición Universal de Sevilla los pasados 5, 6 y 7 de septiembre. Un viaje, realizado en el tren de alta velocidad (AVE), que se convirtió en un encuentro ejemplar de confraternización con doce representantes de los grupos de Sevilla y Cádiz de la Asociación, los cuales se convirtieron en auténticos anfitriones, dando cobijo en sus casas a once de los visitantes madrileños.

La visita tenía el doble objetivo de reforzar los lazos con los dos grupos andaluces.

Los ex-becarios Fulbright de Madrid contaron allí con la asistencia de Juan Luis Manfredi, director de Tele Expo, y de Rosa Nieto, directora financiera de la misma cadena, que pertenecen al grupo sevillano y que convirtieron



Los Fulbright madrileños, sevillanos y gaditanos no se separaron durante la visita a la Expo.

en memorable la visita a la Exposición Universal.

Sevillanos y gaditanos recibieron a los madrileños y, prácticamente, no se separaron de ellos los tres días. Divididos en grupos heterogéneos, tomaron parte en una auténtica competición por ver quien visitaba más pabellones, compartiendo luego los almuerzos

y cenas. Durante las tres jornadas, además, fueron objeto de sendos agapes en los pabellones de Alemania, Austria y los locales de Tele Expo, gracias a los buenos oficios de Manfredi y Nieto, convirtiendo la “marca Fulbright” en una llave especial para visitar una Expo machacada por la masificación. ■

Picazo en el Washington Irving

EL centro cultural Washington Irving, de Madrid, acogerá desde el próximo 5 de noviembre una exposición del pintor Joaquín Picazo, ex-becario y uno de los miembros más activos de la Asociación Fulbright. Dicha exposición forma parte de las actividades culturales para el otoño del Washington Irving, ubicado en la calle Marqués de Villamagna, 8. Todos los miembros de la Asociación están invitados al coctel que se celebrará en esa misma fecha a las ocho de la tarde. Como se sabe, Picazo realizó estudios en el Pratt Graphics Center, de Nueva York, entre 1981 y 1982, gracias a una beca del Comité Conjunto. Una formación que completó al año siguiente tras estudiar en el Parsons School of Design de la misma ciudad, donde se especializó en la técnica del grabado. La obra de Joaquín Picazo desprende un espíritu de serenidad y tranquilidad. ■

La sección de los éxitos

A partir del próximo número de Fulcro se publicará una nueva sección que tiene como objeto el de reflejar todo tipo de progresos, triunfos profesionales y honores de todo tipo conseguidos por los miembros de la Asociación J. William Fulbright en el curso de sus respectivas carreras. Esta sección nace con el espíritu de convertirse en un espejo en el que reflejar la calidad de los hombres y mujeres que forman la comunidad Fulbright española, por lo que se invita a todos los interesados a que envíen sus informaciones contando sus avances de la forma más concisa -quien, qué, cómo, cuándo, dónde y por qué- a la siguiente dirección: **Asociación Fulbright, Paseo del General Martínez Campos, 24, 28010 Madrid.**



“Fulbrighters Head North for Mid-Year Conference in Galicia”

ASI titula la periodista californiana Sandra Ann Harris, becaria “Fulbright Professional Journalist”, las siguientes impresiones suyas sobre el “Encuentro de Medio-Año”, celebrado en La Coruña este año, a finales de marzo, entre los becarios norteamericanos del curso 1991-92 y miembros de la Dirección Ejecutiva de la Comisión Fulbright:

The trip from Madrid to the La Coruña airport was the beginning of a productive and enjoyable 4-day conference. For most of the Fulbrighters, it was a time to renew friendships and reflect on the past five or so months of their research. For me, it was the beginning of my scholarship period.

Over the course of our stay at the beautiful Pazo de Mariñán, we had the opportunity to get well acquainted and to discuss housing, banking, and research strategies. Some of our meetings were held fireside. It was a cozy treat to use the antique-furnished fireside room (not normally opened to guests), especially since heating at the Pazo de Mariñán was temporarily out of order. We heard about each other's projects, discussed trials and tribulations of adjustment to our life in Spain, and talked about how future Fulbrighters could be better prepared for their scholarship period here.

Our days were punctuated with sumptuous meals: salmon, more seafood, mixed salads, crusty bread, hot soups, and other local specialties. We lingered over red wine and desserts, we strolled in the carefully tended gardens surrounding the old summer mansion where we were staying, and we took two day-trips to nearby cities. In Santiago de Compostela and La Coruña, we were warmly welcomed by civic and university officials who toasted our arrival and treated us to tapas.

The end of our stay at “the end of the world” came all too quickly. Now that I'm settled in

Barcelona and entrenched in my research regarding the political effects of the Olympic Games, I look back fondly on the time we spent there. ■

Amigos para siempre

NO era Barcelona, ni la clausura de los Juegos Olímpicos. Tampoco cantaba José Carreras, pero el miércoles 16 de Septiembre, en el Hotel Palace de Madrid, todos creyeron oír la canción “Amigos para siempre”. Doce miembros de la Asociación Fulbright de Alemania se marcharon rompiendo la presunta frialdad germana, repartiendo besos y abrazos a los asociados españoles. Era su forma de agradecer la hospitalidad y la amabilidad con la que habían sido tratados. Razones tenían. María Paz Sánchez les preparó un programa completo que incluía desde una recepción en los locales de la Comisión Fulbright hasta una charla-coloquio en la Universidad Autónoma, pasando por una visita al Centro de Arte Reina Sofía y una velada en el ballet. Adolfo Nuñez improvisó un concierto de música computerizada en su estudio. El pintor Joaquín Picazo puso a disposición de los asociados alemanes su casa la cual, enriquecida con cuadros de Antonio Escobar y Carlos Urbina, quedó convertida en una auténtica galería de arte. Para los alemanes fue un viaje memorable, un ejemplo de la fraternidad Fulbright que la Asociación española está cultivando. ■

Más allá de las ideologías

LA Asociación Fulbright estadounidense celebrará su decimoquinta conferencia anual en Baltimore entre el 9 y el 11 de octubre bajo el lema “Más allá de las ideologías”. A la conferencia, que está co-patrocinada por la Universidad de Maryland en cooperación con su Facultad Internacional y la Asociación de Administradores, está invitado el ex-presidente de Checoslovaquia, Vaclav Havel. ■

Senator Fulbright Honored at American University Commencement

THE Spring 1992 issue of the American Fulbright Association Newsletter, published in Washington, DC, featured a report on the citation presented to Senator J. William Fulbright by the president of American University at its 94th commencement ceremony. The citation states, in part:

“For decades, your foresight has brightened the lives of countless students and scholars who have been able to study, teach, and learn in countries other than their own. Their experience has been so enriched and their insight so sharpened that, inevitably, they have become better citizens and better teachers of all those around them. The program bearing your name stands monument to your keen appreciation of the ways in which wisdom develops—through heightened self-awareness that comes in part from broad experience.”

In this report, Colman McCarthy notes that “some 35 countries now contribute to the program named after [Senator Fulbright] and funded by Congress in 1946. Eighty-nine thousand U.S. scholars have studied abroad, and 118,000 international students have come to U.S. schools. In 46 years of opening minds, the scholarships have cost about \$1.3 billion [unos 130.000 millones de pesetas], equal to the Pentagon budget for a day and a half.”

“At 86,” says McCarthy, “J. William Fulbright, out of the Senate since 1974 after 29 years of service there and one term in the House, has slowed only a half-pace physically and not at all intellectually.” He now lives in Washington on a street near Rock Creek Park. ■

Desaparece uno de los mejores instrumentos educativos: El Comité Conjunto

LA negociación y firma del nuevo convenio cultural hispano-norteamericano, que va a tener lugar a lo largo de este trimestre, se produce en el peor de las coyunturas posibles, con una crisis económica encima de los dos países y la consiguiente restricción de gastos en los presupuestos nacionales. Por parte española el recorte se ha calificado como "brutal". Del lado estadounidense la forma de definición ha sido mucho más suave, pero el fondo es parecido. El sucesor del acuerdo cultural del 3 de diciembre de 1958, que dio pie a que se estableciera en España la Comisión Fulbright, nacerá, por lo tanto, con las mínimas posibilidades para rescatar el legado del Comité Conjunto Hispano-Norteamericano para la Cooperación Cultural y Educativa, cuya desaparición es inminente.

El Comité Conjunto podría considerarse como una segunda Comisión Fulbright -comparte ejecutivos y locales-, o como un formidable complemento de esta con un mayor campo de acción. Porque no solo puede becar a individuos sino también a instituciones culturales y educativas de ambos países. Desde 1976, fecha en que se creó, el Comité Conjunto ha concedido 2.042 becas y ayudas, de las que 736 han sido becas individuales a españoles para llevar a cabo investigaciones posdoctorales y desarrollo profesional, obtener titulación posgraduada o seguir estudios adicionales de arte. Siempre se cuenta con ellos en la suma a la hora de enumerar los 3.200 españoles ex-becarios Fulbright.

Gracias a los fondos de esta institución se pudieron organizar varias exposiciones de pintura y escultura de Joan Miró, de Joaquín Sorolla, Chillida y Julio González. Y tam-

co hubieran sido posibles las giras por Estados Unidos del Coro Nacional de España, la Joven Orquesta Nacional, el Ballet Nacional, el Joven Ballet "María de Avila", las compañías de teatro catalán "El Joglars" y "Els Comedians"

en 1989, y sus consecutivas prórrogas hasta junio de 1993, significa su muerte.

Por ambas partes, española y estadounidense, hay interés en asumir en la Comisión Fulbright cuantas atribuciones del Comité Conjunto se

Desde 1976, fecha en que se creó, esta institución ha concedido 2.042 becas y ayudas, contribuyendo a que se hicieran realidad importantes proyectos en los campos de Humanidades, Ciencias Sociales, Artes y Letras.

El Comité Conjunto, sin embargo, quedó tocado del ala en 1989, con las negociaciones sobre el Tratado de Amistad y Cooperación entre España y los Estados Unidos de América -conocido comúnmente como "el tratado de las bases"- ya que su destino estaba vinculado al mismo. Había nacido en 1976 bajo los auspicios del acuerdo complementario número cuatro de dicho tratado, convirtiéndose en un programa único en la historia de los intercambios culturales y educativos entre los Estados Unidos y otro país por el que se han aplicado fondos procedentes de un tratado básicamente militar y de defensa a fines culturales y educativos.

Como consecuencia, se firmó un nuevo Acuerdo de Cooperación Cultural y Educativa y finalizó la financiación que había tenido el programa del Comité Conjunto hasta esa fecha, que ascendió durante los últimos catorce años a 35.799.161 de dólares.

A ninguno de los dos co-presidentes del Comité Conjunto, que lo son también de la Comisión Fulbright, les gusta la idea de prescindir de esta institución cuyo curriculum califican de "brillante", pero no hay otra salida. El acuerdo suscrito

pueda, pero el condicionamiento de crisis económica es demasiado fuerte. La Comisión Fulbright, cuyo presupuesto se acerca a los 1.000 millones de pesetas, con una aportación española de un 80 por ciento del total y un 20 por ciento estadounidense, no tiene más remedio que buscar patrocinadores en el sector privado si quiere crecer más allá de los 14 programas existentes, siete en España y siete en Estados Unidos. Para el curso 1992-93 se calcula que habrá alrededor de 300 becados Fulbright, 50 de ellos estadounidenses.

En este sentido, la Comisión Fulbright es pionera ya que en 1979 consiguió que el Banco de Bilbao financiara durante cinco años un programa para licenciados españoles en Estados Unidos. Una senda que siguió en 1986 La Caixa de Cataluña, la Fundación Centro de Estudios Comerciales (CECO) en 1988 y la Fundación CEOE. El Comité Conjunto, por su parte, obtuvo el patrocinio del Banco Español de Crédito para un programa de becas de ampliación de estudios artísticos en Estados Unidos, que ha tenido un gran éxito. Un éxito que no ha resultado suficiente para su reconversión. El estigma de su nacimiento ha podido con él. ■

Delfín Colomé, co-presidente español de la Comisión Fulbright

“La Asociación Fulbright tiene que ser un buen grupo de presión”

El co-presidente español de la Comisión Fulbright y del Comité Conjunto y director general de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, Delfín Colomé, afirma que el “embobamiento europeo” que se sufre actualmente en algunos sectores de la Administración tiene un techo y que las aguas volverán a su cauce. Colomé, asimismo, revela que el recorte presupuestario aplicado por el Gobierno a su departamento ha sido “brutal”.

ES un funcionario atípico. De aspecto tranquilo y ojos muy vivos, Delfín Colomé, de 46 años, casado y con cuatro hijos, compagina su puesto actual con un trabajo de

pasó por varios puestos en Europa y Estados Unidos.

Fiel colaborador de Francisco Fernández Ordóñez, antecesor del actual titular de Exteriores, Javier Solana, se revela como un

—Creo que estamos en el camino de que estas relaciones puedan tener el carácter de prioridad. Este es un momento muy especial, de transición. Hemos salido de un acuerdo marco que estaba referido a una situación política, estratégica e histórica anterior vinculada a las bases. Y ahora estamos intentando encontrar el camino de la normalización de lo que pueda ser una relación bilateral, como la que tiene España con Francia o Italia.

—El Comité Conjunto, nacido en el tratado de las bases y condenado a desaparecer como tal, ha visto prolongada su vida un año. ¿Va a haber algo similar a ello después?

—El Comité Conjunto no es uno de esos organismos que se ha quedado en un fin sino que ha sido realmente un medio. Detrás del Comité hay años de experiencia, hay un acerbo de información de datos, de sentimientos. No podemos permitirnos el lujo de tirarlo por la ventana. Tendríamos que buscar, de alguna manera, el modo de preservar esta riqueza que hemos acumulado bilateralmente para ponerlo a disposición de lo que sea en un esquema futuro. Esta es un poco



Colomé espera que cada miembro de la Asociación se convierta en cómplice “descarado” del programa Fulbright y de su futuro.

profesor de estética de la danza en el Instituto de Estética y Teoría de las Artes de la Universidad Autónoma. “Soy jurista y músico de formación”, apunta con un marcado acento catalán.

Antes de ser co-presidente de la Comisión Fulbright, fue director general del Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI) y

defensor a ultranza de la cooperación cultural con Estados Unidos, país con el que el próximo otoño se negociará un nuevo convenio bilateral.

—¿Qué papel juegan actualmente las relaciones con Estados Unidos, desde el punto de vista de la política cultural española?

la idea general que podría traducirse en el nuevo convenio cultural que firmemos los dos países.

—¿Cuándo?

—Vamos a negociarlo después del verano. Hasta ahora hemos tenido conversaciones muy informales, con aproximaciones mutuas. Digamos que estamos creando el ambiente interno para poder sentarnos a la mesa en el otoño, ya con un texto de partida sobre el que trabajar. Nosotros queremos firmarlo cuanto antes.

—Sin embargo, la mala situación económica en ambos países sin duda afectará al acuerdo...

—Evidentemente. El recorte va a ser brutal y el presupuesto va a ser absolutamente restrictivo. El fantasma de la crisis planea sobre la negociación. Pero esto no creo que sea del todo negativo. Me parece que esta carencia de recursos nos puede ayudar a agudizar el ingenio y a desbloquear un tipo de problemas que tendríamos si todos tuviéramos dinero y las prioridades fueran más diversas.

—Esto es aplicable también a las becas Fulbright, según ha explicado. ¿El camino para su potenciación pasa por la iniciativa privada?

—Hay un hecho incontestable: la gente invierte en valores seguros. Y a mí no me cabe la menor duda de que las Fulbright son un valor seguro, el mejor producto que tenemos que vender. Contamos, además, con que está en marcha una ley de desgravación fiscal y de mecenazgo que hará mucho más atractivo el patrocinio para las empresas.

—¿De qué forma se podría cuantificar la contribución de los becarios Fulbright a la sociedad española?

—Pues mire, desde aquí pro-

voco a quien tenga ganas de hacer este estudio para que lo haga y decir que si cabe en mi presupuesto se lo financio el próximo año. Porque sería un estudio sociológico muy interesante. Una beca lleva consigo un nivel de retorno bastante importante. Hay un valor añadido ahí que es muy importante. El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, un antiguo becario Fulbright y una de las piezas claves de la negociación, es un convencido de las bondades del programa.

—Sí, pero siendo ministro de Educación congeló las convocatorias Fulbright/MEC para licenciados.

“No me cabe la menor duda de que las Fulbright son un valor seguro, el mejor producto que tenemos que vender”

—Así es, pero ésta es una situación coyuntural que ha dependido de varios factores al mismo tiempo. Me imagino que todos serán superables. Creo que con el nuevo convenio en la mano será mucho más difícil que se produzcan situaciones como esta.

—¿Se volverán a convocar?

—Lo espero fervientemente.

—El nivel de europeísmo en España es muy alto. ¿No se está trasladando, por ello, el enfoque de las becas americanas hacia las becas europeas dentro de la Administración?

—Creo que todo tiene su espacio y que esta especie de embobamiento europeo tiene un techo. Porque hay una demanda por parte de todo lo que puede ser europeo, pero también hay una oferta. En cuanto alcancemos las cotas de adecuación, de equili-

brio, entre oferta y demanda, nos tendremos que dar cuenta forzosamente de que no todo se acaba en Europa. De que hay otros espacios que han sido tradicionales para la investigación, incluso mucho más potentes que el espacio europeo, que siguen estando ahí. Me parece que este es un momento pasajero que se podrá superar.

—¿De qué forma puede ayudar la mitigación del sentimiento anti-americano, tan latente antes en la sociedad española, en las negociaciones con Estados Unidos?

—Puede ayudar muy positivamente. Todo lo que contribuya a

este proceso de normalización es bueno. Tener un convenio ligado a unas bases era algo que provocaba un anti-americanismo militante.

—En su calidad de co-presidente, ¿cómo valora usted la aparición de una Asociación de ex-becarios Fulbright, como un grupo de presión o como un grupo de colaboración?

—Como ellos quieran. Pero tiene que ser un buen grupo de presión de cara a la Administración y de cara a la Empresa. El becario es quien mejor puede vender la bondad del programa. Y lo puede vender a la empresa en la que está o que dirige. Espero que cada miembro de la Asociación se convierta en cómplice descarado del programa y de su futuro. ■

Enrique de la Llave

Co-presidente americano
de la Comisión Fulbright

Jacob Gillespie

“Este es un país con el que tenemos muy buenas relaciones y queremos tener las mejores”



Jacob Gillespie quiere que la Asociación Fulbright participe activamente en los programas Fulbright.

El principal reto al que se enfrentan las administraciones española y estadounidense en la negociación del futuro Convenio Cultural es la falta de recursos, según Jacob Gillespie. El consejero para Asuntos Culturales y Educativos de la Embajada americana y co-presidente de la Comisión Fulbright, mantiene, sin embargo, que las becas Fulbright son uno de los mejores caminos para potenciar la comunicación entre ambos países.

ES más alto de lo que aparenta en las fotografías. Tiene una risa fácil y un humor americano muy típico que utiliza para sazonar las entrevistas serias, como esta. Siempre en control de sus palabras, siempre profesional, este estadounidense de 53 años, nacido en el Cairo de Illionis, casado y con dos hijos, apuesta al cien por cien por esta nueva España y por los programas Fulbright, como una vía privilegiada de entendimiento mutuo.

Usted dijo en la cena de ex-becarios que todos nosotros éra-

mos embajadores americanos en España. Y lo hizo con tal convencimiento que algunos de nosotros llegamos a pensar que trabajábamos para la CIA sin saberlo.

—(Se ríe) En mi opinión, las personas son los mejores medios de comunicación. Y no puedo pensar en nada mejor que encaje en esa descripción que los ex-becarios Fulbright. Son personas que han tenido la posibilidad de pasar largos periodos en mi país, que lo entienden y que, cuando estuvieron en él, actuaron de embajadores de España. De la misma forma que cuando regresan lo hacen con una

capacidad especial para interpretar los eventos que suceden en Estados Unidos. Por eso digo que son embajadores naturales de América. Son intérpretes.

—¿Existe el peligro de que algunos de los programas Fulbright desaparezcan tanto en algunos países de Europa como en España?

—Existe el problema de continuar con el alto nivel de financiación que han venido teniendo los programas Fulbright, tanto aquí como en otras partes del mundo. Pero no tiene que ver con los programas Fulbright ni con el apoyo

de los Gobiernos. El problema es la falta de recursos. Estamos al final de una recesión mundial. Las Administraciones no tienen mucho dinero y las empresas privadas se encuentran con menos recursos. Soy optimista y pienso que encontraremos soluciones.

—En las filas de la Administración española, no obstante, existe un cierto enamoramiento hacia todo lo que es Europa. ¿Temen que esto afecte a los programas Fulbright?

—España no está enamorada de Europa. España es parte de Europa y es natural que el Gobierno español desee participar en aquello de lo que es parte. Ciertamente no nos sentimos como un amante engañado. Deberíamos reconocer que es posible que el Gobierno español desee redistribuir algunos de estos recursos sin que deba achacarse a la falta de fe en los programas Fulbright. Nadie quiere renunciar a ellos, ni el Gobierno español ni el americano. Son un éxito.

—¿Qué cantidad les dedican ustedes?

—Un millón de dólares. Una cantidad muy similar a la que dedicamos a los principales países europeos como Francia, Italia o Gran Bretaña. La financiación a Alemania es mayor.

—¿Cree usted que el hecho de que el ministro de Exteriores sea un antiguo becario Fulbright es importante?

—Ciertamente.

—Pero el programa Fulbright/MEC de este año para hacer doctorados en Estados Unidos se suspendió siendo Solana ministro de Educación.

—Creo que debemos encontrar un camino para restablecer dicho programa. Pienso que lo haremos. El Ministerio de Educación y Ciencia redujo su contribución al programa Fulbright entre un 10 y un 15 por ciento. Hay que entender que hubo razones de peso del lado español.

—El próximo otoño comienzan ustedes a negociar el nuevo convenio cultural hispano-norteamericano. ¿Cuál es su punto de vista en torno a este asunto?

—No deberá ser difícil llegar a un acuerdo. No veo ningún problema conceptual entre Delfín Colomé y yo, ni entre nuestros dos gobiernos. Tenemos una idea muy clara de lo que queremos. Los únicos problemas que pudieran existir serán los burocráticos.

—¿En qué están de acuerdo americanos y españoles?

—En que nos gustaría llevar el tema hacia lo que Delfín Colomé, María Jesús de Pablos y yo, junto con otros miembros de la Comisión, hemos tratado ya. Nos gustaría tener un programa núcleo de

“Nos gustaría encontrar un mecanismo para continuar con el Comité Conjunto, pero sin financiación gubernamental”.

cierto tamaño. No sé que presupuesto podría tener este programa. Quizá el 25 por ciento de todo el presupuesto actual. También estamos de acuerdo en que los intercambios serán en ambas direcciones y que habrá mayores números de candidatos licenciados y las restricciones serán menores en cuanto a los campos de investigación se refiere.

—¿Qué pasará con la herencia del Comité Conjunto?

—La verdad es que nos gustaría encontrar un mecanismo para continuar con él, de alguna forma. Pero sin financiación gubernamental. Dependerá del dinero que tengamos. No hay que olvidar que el programa del Comité Conjunto era el más caro porque no solo financiaba a personas, también a instituciones privadas como compañías de teatro, de música, etcétera. El Comité Conjunto, es justo reconocerlo, fue un éxito.

—A toro pasado, ¿fueron positivos los cambios introducidos en las relaciones hispano-estadounidenses en el acuerdo de 1989 sobre las bases militares?

—Fue una negociación muy aspera, quizá demasiado. El nuevo acuerdo sobre las bases es maravilloso. Si no hubiera sido por él la asistencia española en la guerra del Golfo Pérsico habría sido muy complicada. Pienso, eso sí, que hay una cosa en la que todas las partes les hubiera gustado redefinir después de las negociaciones, y es la forma en que se dejó al Comité Conjunto: colgado y sin financiación.

—¿La llegada del nuevo embajador, Richard G. Capen,

debe entenderse como un impulso de la Administración americana para potenciar sus relaciones con España?

—Esa es una de las interpretaciones. Este es un país con el que tenemos muy buenas relaciones y las queremos tener mejores.

—¿Qué piensa usted de la existencia de una Asociación Fulbright española?

—Estoy encantado y admirado por la forma en que se ha desarrollado en los últimos dos años. Espero que la Asociación apoye y participe en todo a lo que los programas Fulbright concierne, desde conferencias hasta captación de fondos.

—¿Y como grupo de presión?

—También. Nosotros estábamos en lo cierto cuando les seleccionamos. Ustedes son gente muy importante.■

Cristina Manzano

Protocols and Prudence

HE nature of my research topic—political thinking and ideologies in the Spanish military during the first few decades of the twentieth century—has a lot to do with the personal set of behavioral guidelines I've come to follow in my work in Madrid. My unwritten code of conduct has also been influenced by my status as an American in Spain. After all, I'm a foreigner studying an institution which, unlike virtually everywhere else in Western Europe, only very recently lost its control of many important aspects of society.

The first and probably most trivial rule I try to follow is to cut my hair as short as possible before entering a Spanish military archive for the first time. Long hair and old jeans simply don't facilitate the kind of cooperation a researcher needs from the officers who work at the Servicio Histórico Militar and at other military archives. Indeed, a fresh haircut, good slacks, and newly polished shoes recently won me both friendly cooperation from a general and salutes from soldiers at the Escuela Superior del Ejército.

Another prudent policy of mine concerns newspaper reading while waiting for documents I've ordered. *El País* raises eyebrows; and I could hardly fail to notice that reading *El Independiente* (before it ceased publication) could lead to open hostility in a military archive. There, it's best to stick with ABC, the preferred daily of most Spanish officers.

Unfortunately, one of my personal rules occasionally prevents me from associating with friends as openly as I'd like. A Catalan friend of mine and fellow graduate student, Joan, is viewed so distrustfully in one military archive

in Madrid that even his friends become objects of suspicion. I'm an American whose understanding and "feel" for the Castilian language will never come close to Joan's, yet I'm treated better at that archive than my friend who is a Spanish citizen. (After Joan introduced himself to the officer who serves as archivist for the 19th-century documents he wished to examine, the officer made clear at once his belief that General Prim couldn't have been a "real" Catalan since he had defended the Spanish patria.)

I don't always follow my personal code of conduct for research in Spain, but my preoccupation with these matters of unwritten protocol does condition my behavior as a Fulbright scholar here. Some of the circumstances that have influenced my behavior, such as the conservatism of military officers, are no different from those in my own country. It's the other, unexpected situations—such as the differences, as perceived in a Spanish military setting, between a Catalan and an American like myself—that make Spain so fascinating to me and that have made my stay here so rewarding. ■

Geoff Jensen

Great beer and wonderful tapas—almost always

WHEN I came to Spain 10 months ago, I was well prepared to study certain aspects of the country's social and political history, but I was definitely not prepared for the overwhelming number of taverns, pubs, bars, and *cervecerías* everywhere. I might have tried to come sooner if I'd known that the whole country, Madrid in particular, is a

beer lover's paradise! Spain's rich and varied "Bar Culture" has been for me a happy discovery and an unexpected dividend, and I quickly learned the extensive specialized vocabulary required in these circumstances—*cortos*, *claras*, *tubos*, *cañas*, *dobles*, *botellines*, and the rest—while enjoying an amazing variety of tapas, another superb Spanish invention, even if the one they serve you with your *cervécita* is not always what you might choose for yourself. I had not been long in Madrid when a *camarero* at a tavern near the Ateneo brought me a rather generous portion of *tapa* that I had never seen before. There were several very deep brownish-red, gelatinous-looking squares of something covered with tomato sauce and bits of peppers and onions. I decided that the thing to do, to avoid looking like a hopeless foreigner, was to go ahead and eat some of these things and to try to identify them on my own. This approach failed completely because all I could really taste was the tomato sauce. The squares themselves had a rather bland, clay-like texture and tasted like nothing I'd ever eaten before. In fact, they had no discernible flavor at all. Swallowing my pride (along with this flavorless stuff), I turned to the man sitting next to me at the bar: "Disculpe, señor, yo no soy de aquí. ¿Qué son estas tapas?" He replied, "Son sangre." I was sure I had misunderstood, asked again, and got the same reply. No doubt about it: I HAD JUST EATEN BLOOD!! Reeling in shock, I blurted out: "¿De qué tipo, digo, de qué animal es?"—as if it made any difference at all what animal's blood I was devouring! A very Spanish gentleman at the next bar stool responded laconically: "Es de cordero." Just great, I thought, so it's sheep's blood I'm having with my beer! What a treat! I stopped

eating immediately, ordered another beer—sin tapa, gracias—to wash away every revolting trace of the sangre de cordero, and went home feeling a little queasy. The lesson I'd pass on to future Fulbrighters? It all looks good, but if you're not sure, it pays to ask before you eat. ■

David Ortiz

“Quién da la vez?”

THE challenges of researching in Spain, I was told beforehand, would be many. I had heard all sorts of stories from veteran researchers about libraries and archives: how to win the goodwill of the photocopy clerk at the Biblioteca Nacional, how to read the handwritten numbers on the cards in library catalogues, etc. But most former grantees and researchers had little to say about the adventures of learning how to perform daily domestic tasks. And dealing with this aspect of life in Spain, especially in Madrid, has proven for me to be the most difficult, the most entertaining, and certainly the most Spanish of my experiences.

Unless one wants to limit oneself to shopping in hipermercados forever, one must learn the etiquette of buying food in local markets. Ignorant of the phrase “¿Quién da la vez?,” I spent several frustrating Saturday mornings at the local market watching women arrive at the counter after me and watching them leave with their purchases as I still stood mute and uncomprehending. I would try to find a vendor with few or no customers and hope that my presence would be acknowledged. Working on a doctoral dissertation as a Fulbright scholar does not prepare one for the feelings of infantilization that Spanish markets so easily produce.

When I finally learned to ask

“¿Quién da la vez?,” my question would often provoke a war of words among half a dozen elderly madrileñas who, despite their scant height and grey hair, appeared able to overwhelm any challenger with words alone. This is also true of the vendors themselves, as I discovered when, on one of my first outings, I reached out and touched a lovely green pepper on prominent display at the front of the counter. When the shopkeeper saw me and began to yell, I didn't realize at first that I was the object of this humiliating recrimination! Only later, when I examined my purchases at home (including some green peppers), did I realize that the grocer had not wanted me to discover beforehand the older, softer vegetables behind the fresh, firm ones.

Despite my initial failures, I soon learned the necessary phrases and subtle gestures of commerce and negotiation in local markets. I quickly found certain vendors that offered good prices and helpful advice, and I owe much of my success at preparing lacón con grelos and fabada asturiana to those shopkeepers who offered me suggestions as to what and how much to buy. Their philosophical observations are, of course, always free.

In short, the marketplace, for me, has been one of the most interesting places to watch the way Spaniards interact with each other and with foreigners. The small markets unquestionably preserve the familiarity between residents that surely also used to exist in smaller American towns and neighborhoods before the development of large, impersonal shopping malls and huge supermarkets. To see this familiarity continue, even within the dense urban environment of Madrid, has been a pleasure and a rare experience. ■

Mary Coffey

Sendero Luminoso en Nueva York

ES un tópico decir que Nueva York es una ciudad en la que te pueden ocurrir las cosas más sorprendentes. Y es cierto. A mí me sucedió una en el camino hacia el aeropuerto John F. Kennedy. Había cogido un taxi junto a mi casa. El conductor, que resultó ser peruano, rápidamente se abrió al notar mi acento español, y se inició una cordial e interesante conversación que giró, principalmente, sobre política española. Demostró conocerla muy bien y tener un nivel cultural alto. Cuando estábamos a medio camino se sinceró contando que llevaba viviendo ilegalmente en Estados Unidos hacía muchos años y, algo más: había sido compañero de Universidad de Abimael Guzmán, el detenido líder del grupo terrorista peruano Sendero Luminoso, el cual es conocido con el sobrenombre de *Presidente Gonzalo*. Este hombre reconoció mantener contacto con su antiguo camarada e, incluso, acoger en su casa de Brooklyn a peruanos de esa organización que pasaban por esa ciudad. ¿Por qué se sinceró, si lo hizo? Se suele decir que es más fácil contarle la verdad a un extraño porque nunca se le vuelve a ver. Puede ser que fuera así, pero eso permitió conocer al que podría ser el hombre de Guzmán en Nueva York. ■

Carlos Berbell



■NOTA DE LA REDACCION

Invitamos a todos nuestros asociados a nos que envíen sus experiencias para ser publicadas en esta sección a la siguiente dirección: Sección experiencias Fulcro, Asociación J. William Fulbright, C/ General Martínez Campos, 24, 1ª planta, 28010 Madrid.

Resumen provisional de Convocatorias Fulbright para los cursos académicos 1993-94 y 1994-95

El siguiente resumen de convocatorias de becas administradas desde Madrid por la Comisión Fulbright corresponde al curso 1992-93, por lo que a la hora de cerrar esta edición de Fulcro ya estarán cerrados todos los plazos de solicitud para las mismas. Aunque no se conocen todavía las fechas y condiciones exactas de las convocatorias para el curso 1993-94 (que se irán publicando oportunamente en el B.O.E.), ofrecemos aquí una orientación provisional de las épocas habituales del anuncio y del cierre para las distintas categorías de beca Fulbright. Para información más detallada sobre estas becas, contactar con la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Fulbright.

Seminario de Salzburgo 1993

Anuncio convocatoria (provisional): Otoño 1992. Cierre convocatoria (provisional): Invierno 1993.

Este programa ofrece la posibilidad de estudio de los acontecimientos contemporáneos de ámbito internacional, al más alto nivel, constituyendo una oportunidad para el intercambio de ideas y opiniones y permitiendo la ampliación de conocimiento sobre la realidad de diversos países en el contexto mundial. Va dirigida a profesionales españoles, profesores e investigadores (doctores o licenciados) en edades comprendidas entre los 30 y 40 años. El Seminario del año 1992 se componía de 6 sesiones con una duración que oscilaba entre 7 y 12 días. La primera sesión comenzó el 29 de febrero de 1992 y la última terminó el 24 de junio de 1992.

American Studies Summer Institute 1993

Anuncio convocatoria (provisional): Otoño 1992. Cierre convocatoria (provisional): Invierno 1993.

Se ofrece la posibilidad de asistir a este programa, en una universidad estadounidense, para realizar un estudio intensivo a nivel de posgrado y viajes culturales, con una duración de 6 semanas durante el verano de 1993. Los temas a abordar son: mitos, valores y carácter del pueblo estadounidense; historia social, económica y literaria; aspectos geográficos; expresión creativa; educación, religión, industria y tecnología. Este programa va dirigido a profesores españoles de enseñanza media o que colaboren en el desarrollo de programas de enseñanza media o se dediquen al perfeccionamiento

del profesorado o elaboración del currículum de enseñanza media en los campos de historia, literatura, geografía e idioma de los Estados Unidos (inglés).

Beca Ruth Lee Kennedy 1993.

Anuncio convocatoria (provisional): Invierno 1993. Cierre convocatoria (provisional): Invierno/Primavera 1993.

Dirigida a mujeres universitarias españolas (licenciadas o doctoras) para desarrollar estudios de perfeccionamiento o investigación en un centro estadounidense, por un período corto de tiempo.

American Research Fellowship Program 1993.

Anuncio convocatoria (provisional): Primavera 1993. Cierre convocatoria (provisional): Primavera 1993.

Programa dirigido a investigadores españoles para realizar un estudio durante 3 meses sobre cualquier tema relativo a los Estados Unidos, que lleve a un mejor entendimiento de la complejidad y dinámica de la sociedad norteamericana contemporánea con el fin de establecer lazos entre las instituciones de ambos países.

Programa Ministerio de Educación y Ciencia/Fulbright para Doctores, 1993-94.

Anuncio convocatoria (provisional): Otoño 1992. Cierre convocatoria (provisional): Otoño/Invierno 1993.

Este programa va encaminado a atender las demandas de perfeccionamiento y reciclaje de personal investigador, no funcionario, en todas las áreas de conocimiento universitarias y por un período de 12 meses (del 1 de enero al 31 de diciembre, 1994).

Programa CEOE/Fulbright para Periodistas Profesionales.

Anuncio convocatoria (provisional): Primavera 1993. Cierre convocatoria (provisional): Primavera/Otoño 1993.

Bajo el convenio de Cooperación suscrito por la Confederación Española de Organizaciones Empresariales y la Comisión, se convocarán varias becas de una duración no superior a 12 meses, con el propósito de formar a jóvenes especialistas españoles en el campo del periodismo (prensa, radio y televisión) mediante la realización de estudios en una Universidad o Centro

especializado estadounidense. Este programa entra ahora en su quinto año para el curso 1993-94.

Programa Fulbright/Ministerio de Sanidad y Consumo.

Anuncio convocatoria (provisional): Primavera 1993. Cierre convocatoria (provisional): Primavera 1993.

Se convocará una serie de becas en los Estados Unidos de un máximo de 12 meses, prorrogables a otros 12, para contribuir a la formación y perfeccionamiento de recursos humanos, con prioridad en salud pública, instrumentos de control farmacéutico y tecnologías de gestión de servicios sanitarios mediante la realización de estudios y/o trabajo de investigación en una universidad o centro especializado. Este programa data del año 1984.

Programa Hacienda Pública/Fulbright 1994-95.

Anuncio convocatoria (provisional): Primavera 1993. Cierre convocatoria (provisional): Primavera 1993.

El objetivo de este programa es contribuir a la formación y perfeccionamiento técnico-profesional de los funcionarios que prestan o hayan prestado sus servicios en la Secretaría de Estado de Hacienda o en la Subsecretaría del Ministerio de Economía y Hacienda. La becas se dirigen a funcionarios de carrera interesados en la realización de estudios o el desarrollo de trabajos en áreas relacionadas con la Hacienda Pública, durante 3 a 12 meses de estancia en una universidad o centro especializado estadounidense y con posibilidad de prorrogar un segundo período de un máximo de 12 meses.

Programa Administración Pública/Fulbright 1994-95.

Anuncio convocatoria (provisional): Invierno 1993. Cierre convocatoria (provisional): Primavera 1993.

Este programa ofrece becas de estudios e investigación para la formación especializada de funcionarios de carrera en universidades o centros especializados estadounidenses, en temas relacionados directamente con la Administración Pública. La duración de las mismas es de 3 a 12 meses, con posibilidad de una concesión excepcional de prórroga para un segundo período de un máximo de 12 meses.

“Almuerzo Fulbright” en el Instituto Internacional

A finales del pasado mayo se celebró en Madrid, en el Instituto Internacional, el último “Almuerzo Fulbright” de la serie correspondiente al curso 1991-92. De sobremesa, Sandie Holguin, becaria actual (University of California, Los Angeles) que estudia la política cultural española durante la II República, y la ex becaria española Isabel Ortega, actualmente encargada de la Sección de Fotografía de la Biblioteca Nacional de Madrid, nos hablaron de sus respectivos campos de investigación. Posteriormente, la Dra.

Willard King, directora del Instituto Internacional, presentó al huésped de honor, D. Luis González Seara, actualmente catedrático de Sociología de la Universidad Complutense, que nos hizo reflexionar sobre el papel de la prensa en la sociedad española, desde la perspectiva de su larga experiencia como Senador de las Cortes Constituyentes, Diputado de UCD y Ministro de Universidades e Investigación en el Gobierno de Adolfo Suárez, así como co-fundador y presidente de *Cambio 16*, y fundador y director de la revista *Opinión Pública*. ■

Tontos y Brillantes

EL marco fue el tradicional: la biblioteca de la Washington Irving. El invitado a la tertulia abierta del pasado 1 de septiembre, Horacio Cohen, director de la revista Raíces, de los judíos sefardíes, sin embargo, resultó un invitado modelo al que nunca se cansa uno de escuchar, por lo que sabe. De él se podría decir, como de otros muchos contertulios invitados por la Asociación, que tiene “una cabeza muy bien amueblada”. La tertulia, que acabó con una deliciosa velada en casa de la profesora de sociología Alicia Kaufman, era la decimo-cuarta desde mayo del año pasado, cuando comenzamos a reunirnos los primeros martes de cada mes bajo el nombre de “Fools and Brights”.

Durante el último trimestre asistieron a la tertulia Juan Llorens, presidente de la Asociación Española de Automoción, Pilar Folguera, vicerrectora para relaciones internacionales de la Uni-

versidad Autónoma de Madrid, el historiador Richard Kagan, que nos contó cómo investigó los temas de sus libros, y Julio Gómez, asesor del secretario de Estado para la Economía del Ministerio de Hacienda, invitado por Marisol Bravo.

Para los interesados en la bibliografía de Kagan aquí tienen una lista de sus obras: *Universidad y sociedad en la España moderna*, *Pleitos y pleiteamientos en Castilla 1500-1700*, *Las ciudades del siglo de oro* y *Los sueños de Lucrecia*.

La tertulia de julio sobre la Expo fue especialmente polémica, animada por las opiniones críticas del arquitecto Javier Gómez Pioz, presidente de Achna, nuestra asociación hermana, un preludio interesante a la visita que luego harán varios miembros de la Asociación a Sevilla en septiembre. ■

Gilbert A. Carbajal

Fulcro agenda

Encuentro en Pisuerga

LA Asociación Fulbright celebrará entre los próximos 31 de octubre y 1 de noviembre un encuentro nacional en el parador de Fuentes Carrionas, situado en Cervera de Rio Pisuerga, Palencia. Durante el mismo se realizarán visitas al parque natural en el que está ubicado el parador y se participará en una romería-concierto. Contacto: Eduardo Cruz, coordinador de la Asociación.

Recepción de ex-becarios

CON el fin de potenciar el sentimiento de hermandad Fulbright, la Asociación organizará el próximo mes de diciembre (la fecha aún no está definida) en Madrid una gran recepción a los ex-becarios que han vuelto de Estados Unidos este año así como a los becarios Fulbright estadounidenses que cursan estudios en España. A la misma están invitados todos los miembros de la Asociación y las entidades patrocinadoras.

Nuevos grupos Fulbright

LA hermandad Fulbright sigue creciendo. En los últimos meses se han formado cuatro nuevos grupos de ex-becarios de la Asociación Fulbright en Sevilla, Tenerife, Santiago de Compostela y Valladolid. Los teléfonos de contacto, para cualquier interesado, son los siguientes:

■ Sevilla-Juan Luis Manfredi
95/446.11.59

■ Tenerife-Angel Gutiérrez Ravelo
972/27.72.92

■ La Coruña (Santiago de Compostela)-María José Mancebo
981/521250

■ Valladolid-Eleuterio Vallelado
983/540578

Cambio de embajadores

SE fue un embajador estadounidense y vino otro a sucederle. Joseph Zappala, representante diplomático de Estados Unidos en España durante los últimos tres años, regresó a Washington, siguiendo la llamada de su amigo, el presidente George Bush, que le requirió para que le

ayudara en las elecciones presidenciales. Igual que había hecho en las anteriores.

Le ha sucedido en el despacho de la calle Serrano Richard Goodwin Capen, de 57 años, originario de Hartford, Connecticut, que es periodista, escritor y conferenciante y, sobre todo,

un convencido hispanista. Habla español con fluidez y es uno de los fundadores de "El Nuevo Herald", el mayor periódico estadounidense en lengua castellana y hasta hace poco era asesor del holding de empresas periodísticas Knight Ridder.

Joseph Zappala, sin embargo, se despidió de María Jesús de Pablos, directora ejecutiva de la Comisión de Intercambio Cultural entre España y los Estados Unidos y del Comité Conjunto Hispano-Norteamericano para la Cooperación Cultural y Educativa, antes de marcharse. El embajador estadounidense visitó la sede de la Comisión, sita en la calle Martínez Campos, 24, en un encuentro que ratificó las inmejorables relaciones de este organismo con la representación diplomática norteamericana.

Días antes Zappala celebró una recepción en su sede diplomática en honor del embajador Henry E. Catto, director del



Jacob Gillespie, Henry E. Catto, María Jesús de Pablos y Joseph Zappala.

Cartas

CONTRA EL 'SPANGLISH'

Contestación a una carta enviada por el presidente de la Asociación, Lorenzo Rodríguez Durán-tez, invitando a extender la red de ex-becarios Fulbright por España.

■ Te agradezco la invitación, que acaba de llegar, para asistir a una conferencia en Málaga el pasado 7 de mayo. Creo que una asociación cultural tiene la obligación de demostrar que se pueden conocer las lenguas española e inglesa sin hacer gazpacho con ambas. No tengo, por tanto, la menor intención de formar parte de ningún *chapter* andaluz. La palabra, además, me recuerda *cheptel*. Tampoco pienso contribuir a intensificar ningún *network* en

España. Esperando que la Asociación cuide su vocabulario, como cuida otras cosas, te desea una feliz presidencia.

■ ENRIQUE CERDÁ OLMEDO (Sevilla)

ENTENDIMIENTO A TRAVÉS DE LA CULTURA

■ En los últimos tiempos se ha hablado tanto acerca de los beneficios que traen los intercambios culturales entre países que casi se ha convertido en un tópico. Pero no debe ser así. Con mi experiencia de profesor universitario americano e investigador —estoy becado actualmente en España—, puedo decir que si puede encontrarse un camino

para el entendimiento internacional éste, sin duda alguna, viene por aquí. Mis vivencias, gracias a estos intercambios, me han mejorado como profesor, escritor y ser humano. A mi parecer, la misma esencia del llamado nuevo orden mundial depende de un acuerdo mutuo que permita un intercambio libre y justo de las ideas. Los programas como el Fulbright avanzan las posibilidades de este tipo de intercambio. Pero el dinero que se dedica a ellos es muy poco en comparación con los resultados que se obtienen: una mayor tolerancia, comprensión, sabiduría y afecto. Sólo a través del conocimiento mutuo el mundo albergará a una civilización más sociable, segura y humana, como muchos deseamos. El sistema funciona. Pero hay que mantenerlo y

United States Information Agency (USIA), de visita por España. El encuentro, al que asistió María Jesús de Pablos, quedó plasmado en el documento gráfico que publicamos junto a estas líneas y en el que aparecen Jacob Gillespie, consejero para Asuntos Culturales y Educativos de la embajada americana y co-presidente de la Comisión Fulbright, el embajador catto, María Jesús de Pablos y el entonces titular de la Embajada americana en Madrid.

Joseph Zappala afirmó marcharse "muy satisfecho porque las relaciones entre España y Estados Unidos van increíblemente bien. Hemos trabajado muy bien en estos tres años que he estado como embajador. He hecho mucho amigos y somos dos países aliados: eso es lo más importante. España es uno de los líderes mundiales, que tiene una economía muy buena, y hemos de actuar unidos, especialmente en zonas como América del Sur, Europa y Europa del Este".

El embajador saliente destacó

que la salida de las fuerzas estadounidenses de las bases de Zaragoza y Torrejón "no afectó a las relaciones entre las dos naciones porque esto formaba parte de un acuerdo suscrito en 1989 y, además, todo se ha dado muy bien".

Su sucesor, Richard Goodwin Capen, que, como Zappala, es la primera vez que tiene un puesto diplomático en el exterior, coincidió con Zappala en el crucial papel que jugó España en la guerra del Golfo Pérsico. Capen, que llegó a España con una réplica de la llave que usó el monje español Fray Junipero Serra en la fundación de la primera misión en Estados Unidos, afirmó a su llegada a España de sentirse muy feliz.

"Tanto mi esposa, Joan, como mis tres hijos hablan algo de español. Mi hija, Kelly, estudió en Madrid y Santander y mi mujer hizo lo mismo hace 35 años en Barcelona, donde tiene una familia española", declaró en inglés, para añadir en castellano a continuación: "El regreso de mi esposa a España como



El nuevo embajador de España Richard G. Capen.

la Embajadora tendrá un significado especialmente maravilloso para sus muchos amigos importantes de Barcelona". Capen que vivía en Miami, Florida, viene a fortalecer las relaciones entre los dos países. "Nunca en la historia han sido mejores", dijo. ■

extenderlo, para que los únicos sonidos que oigamos sean los del abrir y cerrar de los libros y no los de las armas y las bombas.

■ JOHN SMITH (Madrid)

ESPERANZA

Hace ya mucho tiempo que disfruté de una beca Fulbright. Casi tanto que no me acordaba. En los últimos meses he recibido varias misivas vuestras, informando de los actos se iban a celebrar, en especial de la celebración de la Asamblea anual. Vivo bastante lejos de Madrid y mis ocupaciones me impidieron estar con vosotros. Tengo que reconocer que la puesta en marcha de nuestra Asociación Fulbright me ha

llenado de ilusión y de esperanza. Era no solo necesario sino vital que los ex-becarios nos organizáramos. Tenemos capacidad para influir. Aunque a muchos nos les guste, formamos parte de la inteligencia de este país y, desde esa atalaya privilegiada, podemos empujar para que sucedan cosas que ayuden al progreso de España. Cuando regresas de Estados Unidos necesitas tiempo para asumir la experiencia que has tenido y, ciertamente, no le das la importancia que tiene más que con el paso del tiempo. Por eso aplaudo vuestra/nuestra iniciativa de la Asociación de estrechar lazos entre los ex-becarios, los nuevos becarios, las empresas y la Administración para defender los programas Fulbright y poten-

ciarlos y, al mismo tiempo, hacer valer nuestra voz que, aunque desperdigada, no dejará por ello de ser escuchada. Animo.

■ ALFREDO GARCÍA (Huesca)



Las cartas destinadas a esta sección deben dirigirse a Fulcro, Sección Cartas, Paseo del General Martínez Campos, 24. 28010 Madrid. Es imprescindible que estén firmadas y exista constancia del domicilio, teléfono y número de DNI o pasaporte de los autores. Fulcro se reserva el derecho de su publicación, así como de resumirlas cuando estime oportuno. No se devolverán originales ni se facilitará información telefónica o postal sobre ellos.

Asociación J. William Fulbright

Boletín de Inscripción para Nuevos Asociados

Hazle llegar una fotocopia en blanco de este Boletín a algún ex becario conocido tuyo que no se haya inscrito todavía. Luego, saca dos fotocopias del Boletín ya relleno. Presenta una al banco, si procede, y envía la otra a la Asociación.

Apellidos.....
Nombre.....
Dirección.....
Cód. Postal.....: Ciudad Provincia
Teléfono..... Fax
CAMPO PROFESIONAL ACTUAL
Categoría de beca o ayuda
Año(s) Lugar(es) de realización

CUOTA ANUAL (1992) DE CINCO MIL PESETAS (5.000), A PAGAR MEDIANTE:

—Transferencia al Banesto, Madrid, agencia nº 17-19. Núm.de Cuenta Corriente 271-15540, a nombre de la Asociación J. William Fulbright:

Sr. Director del Banco _____ : Ruego atienda con cargo a mi cuenta nº _____ , con domicilio en la calle _____ , Núm. _____ , en la ciudad de _____ , con código postal _____ , todos los recibos que a partir de la fecha de la presente le sean presentados por la Asociación J. William Fulbright.

En _____ , a _____ de _____ de 1992.

Firmado:

—Cheque bancario nominativo, adjunto a este boletín de inscripción, a favor de la Asociación:

Solicito de la Junta Directiva de la Asociación J. William Fulbright la admisión de mi solicitud para entrar como miembro de pleno derecho en la Asociación, pendiente de la ratificación por la próxima Asamblea General, con sujeción expresa a los Estatutos de la Asociación. Adjunto la cuota anual correspondiente al año de 1992.

En _____ , a _____ de _____ de 1992.

Firmado:

Asociación J. William Fulbright
Paseo General Martínez Campos, 24, 1ª planta
28010 Madrid